

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- |  |  |
|--|--|
| <p><input type="checkbox"/> Coloured covers /<br/>Couverture de couleur</p> <p><input type="checkbox"/> Covers damaged /<br/>Couverture endommagée</p> <p><input type="checkbox"/> Covers restored and/or laminated /<br/>Couverture restaurée et/ou pelliculée</p> <p><input type="checkbox"/> Cover title missing / Le titre de couverture manque</p> <p><input type="checkbox"/> Coloured maps / Cartes géographiques en couleur</p> <p><input type="checkbox"/> Coloured ink (i.e. other than blue or black) /<br/>Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)</p> <p><input type="checkbox"/> Coloured plates and/or illustrations /<br/>Planches et/ou illustrations en couleur</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Bound with other material /<br/>Relié avec d'autres documents</p> <p><input type="checkbox"/> Only edition available /<br/>Seule édition disponible</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Tight binding may cause shadows or distortion along<br/>interior margin / La reliure serrée peut causer de<br/>l'ombre ou de la distorsion le long de la marge<br/>intérieure.</p> <p><input type="checkbox"/> Blank leaves added during restorations may appear<br/>within the text. Whenever possible, these have been<br/>omitted from filming / Il se peut que certaines pages<br/>blanches ajoutées lors d'une restauration<br/>apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était<br/>possible, ces pages n'ont pas été filmées.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Additional comments /<br/>Commentaires supplémentaires:</p> | <p><input type="checkbox"/> Coloured pages / Pages de couleur</p> <p><input type="checkbox"/> Pages damaged / Pages endommagées</p> <p><input type="checkbox"/> Pages restored and/or laminated /<br/>Pages restaurées et/ou pelliculées</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Pages discoloured, stained or foxed /<br/>Pages décolorées, tachetées ou piquées</p> <p><input type="checkbox"/> Pages detached / Pages détachées</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Showthrough / Transparence</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Quality of print varies /<br/>Qualité inégale de l'impression</p> <p><input type="checkbox"/> Includes supplementary material /<br/>Comprend du matériel supplémentaire</p> <p><input type="checkbox"/> Pages wholly or partially obscured by errata slips,<br/>tissues, etc., have been refilmed to ensure the best<br/>possible image / Les pages totalement ou<br/>partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une<br/>pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à<br/>obtenir la meilleure image possible.</p> <p><input type="checkbox"/> Opposing pages with varying colouration or<br/>discolourations are filmed twice to ensure the best<br/>possible image / Les pages s'opposant ayant des<br/>colorations variables ou des décolorations sont<br/>filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image<br/>possible.</p> |
|--|--|
- Cover title page is bound in as last page in  
book but filmed as first page on fiche.**

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

<b>10x</b>		<b>14x</b>		<b>18x</b>		<b>22x</b>		<b>26x</b>		<b>30x</b>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<b>12x</b>		<b>16x</b>		<b>20x</b>		<b>24x</b>		<b>28x</b>		<b>32x</b>

No. 22.

---

3d Session, 3d Parliament, 13 Victoria, 1850.

---

## BILL.

An Act to oblige the Trinity House of Quebec to lay down Buoys to mark the Shoals in the North Channel of the River St. Lawrence, and to facilitate the Traverse from Cape Tourmente to *Isle aux Reaux*.

---

Received and Read a first time, Wednesday, 29th  
May, 1850.

Second Reading, Friday, 31st May, 1850.

---

HON. MR. DE SALES LATERRIÈRE.

## BILL.

An Act to oblige the Trinity House of Quebec to lay down Buoys to mark the Shoals in the North Channel of the River St. Lawrence, and to facilitate the Traverse from Cape *Tourmente* to *Isle aux Reaux*.

IN consideration of the rapid settlement and increasing Preamble. population of the territory lying upon the banks of the Saguenay, and upon the North shore of the River St. Lawrence, from the Black River downwards as far as  
 5 *Pointe des Monts*, and the urgent necessity of providing means for rendering the navigation in those parts less dangerous, both for vessels from beyond seas, and for the large number of schooners passing and repassing between the Saguenay and the Harbour of Quebec, along  
 10 the north side of the said river from the Saguenay to Cape *Tourmente*, thence crossing to the south side by steering for *Isle aux Reaux*, and thence along the Channel on the south side of the Island of Orleans to Quebec, and *vice versa*: Be it enacted, &c.

15 That for the purpose of marking the Shoals in the said Channel on the north side of the said River St. Lawrence, and of warning Navigators against the dangers of a wrong course, and of facilitating the Traverse from the north to the south side, and *vice versa*, between *Isle aux Reaux*  
 20 and Cape *Tourmente*, the Trinity House of Quebec shall, so soon as may be possible after the passing of this Act, and immediately upon the opening of the navigation in each subsequent year, place Buoys in the same manner as Buoys are placed in the Traverse opposite St. Roch's  
 25 Point, and in other parts of the said river, namely: on the sand-banks below the Island of Orleans, opposite the Parish of St. Joachim, and on the sand-bank of *Isle aux Reaux*, and on that of Cape *Brulé*, and also a Buoy to mark the islets or rocks opposite *La Gribane*, another  
 30 Buoy to mark the great Shoal to the north of the *Isle aux Coudres*, and another to the East of the *Alouettes* Shoal at the mouth of the Saguenay.

Certain Buoys to be laid down by the Quebec Trinity House.